



Czy Twoja firma udziela dostępu klientom na wózkach inwalidzkich i innym osobom niepełnosprawnym?

Rozporządzenie dotyczące stosunków międzyludzkich w Chicago (*Human Rights Ordinance*) wymaga, aby każde przedsiębiorstwo, które służy ogółowi społeczeństwa, udostępniło swoje usługi, produkty i lokal osobom niepełnosprawnym korzystającym z wózków inwalidzkich.

- Rozporządzenie obejmuje istniejące i nowe firmy. Żadna firma nie jest zwolniona.
- Nie wystarczy sama zgodność z miejskimi przepisami budowlanymi. Miejski Wydział Budowlany nie przeprowadza inspekcji pod kątem zgodności z rozporządzeniem *Human Rights Ordinance*.
- Można umożliwić mniej niż pełny dostęp na wózku, jeśli w sposób obiektywny udowodnimy nadmierne trudności; na przykład udowodnimy fizyczną niemożliwość i/lub nadmierne koszty.
- Nawet jeśli na skutek nadmiernych trudności nie można dokonać zmian strukturalnych, na ile to możliwe należy zabezpieczyć pewien dostęp osobom na wózkach inwalidzkich.
- Przykłady pewnego dostępu to przenośne rampy, dzwonek lub brzęczyk po pomoc, obsługa przy krawężniku, usługi telefoniczne lub internetowe, umowa z sąsiednią firmą co do korzystania z tamtejszej ubikacji przystosowanej do wózków oraz szkolenie personelu.
- Może trzeba będzie umieścić oznakowanie przy wejściach i na tablicach ogłoszeń w celu poinformowania osób na wózkach, w jaki sposób mogą mieć dostęp.
- Wnoszenie oraz podnoszenie osoby na wózku inwalidzkim nie spełnia warunków rozporządzenia.
- Prawa federalne i stanowe zabraniające dyskryminacji mają podobne wymogi dostępu.

Naruszenie rozporządzenia *Human Rights Ordinance* jest karalne

- Grzywny do \$1000 za każde naruszenie, na rzecz miasta Chicago.
- Odszkodowanie i opłaty adwokackie, na rzecz skarżącego (osoby poszkodowanej).
- Nakaz dla firmy na podjęcie konkretnych działań w celu spełnienia wymogów rozporządzenia.

Osoba na wózku inwalidzkim, która twierdzi, że nie miała pełnego lub pewnego dostępu do danej firmy, może złożyć skargę o dyskryminacji niepełnosprawnych przeciwko tej firmie w Komisji d/s Stosunków Międzyludzkich. Komisja może również zainicjować skargę. Komisja bada i orzeka w każdej sprawie dotyczącej dyskryminacji stosując neutralną procedurę, która daje możliwość firmie na zaprezentowanie dowodów i argumentów prawnych, wspierających pozycję firmy.

Na odwrocie tej ulotki znajdują się wybrane przepisy z rozporządzenia *Human Rights Ordinance*. Dalsze informacje na temat Komisji d/s Stosunków Międzyludzkich i rozporządzeń dotyczących dyskryminacji w Chicago są dostępne na www.cityofchicago.org/humanrelations.

WYBRANE PRZEPISY PRAWNE

Dostęp publiczny dla osób niepełnosprawnych

Section 2-160-020 (j), Chicago Municipal Code (Human Rights Ordinance)

Definicja dostępu publicznego

"Dostęp publiczny" oznacza dostęp do miejsca, firmy lub agencji, która sprzedaje, wynajmuje, dostarcza lub oferuje produkty, lokal lub usługi ogółowi społeczeństwa, niezależnie od własności lub użytkownika (i) przez organ publiczny lub agencję; (ii) bez względu na zysk; lub (iii) za opłatą lub bez....

Section 2-160-070, Chicago Municipal Code (Human Rights Ordinance)

Praktyki dyskryminacyjne - dostęp publiczny

Żadna osoba, która jest właścicielem, wynajmuje, dzierżawi, operuje, zarządza lub w jakikolwiek inny sposób kontroluje dostęp publiczny, nie może nikomu odmówić, powstrzymać, zaprzeczyć lub ograniczyć dostęp ze względu na niepełnosprawność.

CCHR Reg. 520.105

Dostęp dla osób niepełnosprawnych

Osoba, która jest właścicielem, wynajmuje, dzierżawi, operuje, zarządza lub w jakikolwiek inny sposób kontroluje dostęp publiczny, musi zapewnić pełny dostęp osobie niepełnosprawnej, chyba że może udowodnić, że pełny dostęp nie jest możliwy bez nadmiernych trudności. W takim przypadku właściciel, wynajmujący, dzierżawca, najemca, operator, kierownik lub inna osoba kontrolująca dostęp, musi zapewnić osobom niepełnosprawnym pewien dostęp, chyba że udowodni, że nie jest to możliwe bez nadmiernych trudności.

CCHR Reg. 520.120

Definicja "pewnego dostępu"

"Pewien dostęp" oznacza co najmniej dostęp (zmiany fizyczne lub zmiany w przepisach, zasadach, praktyce lub procedurze) dla osób niepełnosprawnych do tych samych usług i w ten sam sposób, jak dla osób pełnosprawnych.

CCHR Reg. 520.130

Definicja "nadmiernych trudności"

Nadmierne trudności zostaną udowodnione, jeżeli koszty finansowe lub zmiany administracyjne, które trzeba ponieść dla zaspokojenia potrzeb osób niepełnosprawnych byłyby zbyt duże lub wpływałyby niekorzystnie na dostęp.

- A. Muszą istnieć obiektywne dowody co do kosztów finansowych, zmian administracyjnych lub innych przewidywanych kosztów, które wynikałyby z zaspokojenia potrzeb osób niepełnosprawnych.
- B. Czynniki do uwzględnienia przy ustalaniu nadmiernych trudności co najmniej obejmują:
 1. charakter i koszty poprawy dostępu;
 2. ogólne środki finansowe na dostęp publiczny, w tym zasoby właścicieli firmy nadzorczej;
 3. wpływ na koszty i zasoby lub inne skutki na działalność; i
 4. rodzaj funkcjonowania lub działalności pełnego dostępu.
- C. Preferencje innych osób, korzystających z dostępu publicznego nie stanowią nadmiernych trudności.

CCHR Reg. 540

Zasady

Kiedykolwiek wymagane są zmiany fizyczne zgodnie z rozporządzeniem *Human Rights Ordinance*, aby całkowicie lub w pewien sposób zaspokoić potrzeby osoby niepełnosprawnej oraz gdzie ustawa stanowa *Illinois Environmental Barriers Act* (410 ILCS 25/1 et seq) ma również zastosowanie, takie zmiany są dokonywane zgodnie ze stanowym prawem *Illinois Accessibility Code*, 71 Illinois Administrative Code, Ch. 1, subchapter b: Accessibility Standards ("IAC Standards"). W odniesieniu do innych zmian fizycznych wymaganych zgodnie z rozporządzeniem *Human Rights Ordinance* w całości lub częściowo, aby zaspokoić potrzeby osoby niepełnosprawnej, Komisja stosuje się do *Illinois Accessibility Code* oraz zasad American National Standards Institute dla osób niepełnosprawnych. Komisja nie stosuje się do prawa *Illinois Environmental Barriers Act* oraz innych praw w celu ustalenia, czy rozporządzenie *Human Rights Ordinance* zostało naruszone. Jednakże Komisja korzysta z *Illinois Accessibility Code* oraz American National Standards Institute w celu ustalenia, czy proponowany dostęp jest wystarczający i właściwy